

# לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

מתוך

כרך ד, תשי"ג



האקדמיה ללשון העברית  
מוגן בזכויות יוצרים

## ג' ברגרין / נוספות לרשימותיי הקודמות<sup>1</sup>

כמו כן: ש"י עגנון הודיעני בטובו, שביטוי „כמו כן“ כבר נמצא במכילתא (הוצאת ווייס ושאר הוצאות), מסכתא דשירא, פרשה ב' על הפסוק כי גאה גאה: „וכמו כן באבשלום, במה שנתגאה בו נפרע ממנו“. בילקוט אין תיבת „וכמו כן“.— ולי נראה, שטעות המעתיקים כאן, משום שבהוצאה המדעית של המכילתא דר"י, של בצלאל לויטרבך, שנעשתה לפי כתבי יד, אין „וכמו כן“, כי אם „וכן“ (והמהדיר מעיר כי בדפוסים כתוב „וכמו כן“).— הביטוי „וכמו כן“ נכנס לספרות בהשפעת המקרא, הפיוט ומפרשי המקרא. אולם בלשון חכמים אינו בנמצא.

זה לזה: לאחר עיון ראיתי, שבשתי הנוסחאות של אגדת חולדה ובור (נתנו ברית זה לזה, נתנו ברית זה לזו וזו לזה) כתוב לקמן: אמר לה השמים וכו' יהיו עדים שאין אנו מכזבים זה בזה.

---

1. לשוננו לעם" ליג וליד.